

**Brandt**

PT GUIA DE UTILIZAÇÃO

**MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA**  
**DFH 705**



# **Brandt**

*Estimado(a) Cliente,*

*Acabou de adquirir uma máquina de lavar louça **BRANDT** e gostaríamos de lhe agradecer desde já a sua preferência.*

*Toda a nossa paixão e o nosso saber-fazer foram dedicados a este aparelho, de maneira a que ele possa satisfazer o melhor possível as suas necessidades. Inovador e eficiente, concebemo-lo a pensar na sua permanente facilidade de utilização.*

*Na gama de produtos **BRANDT**, encontrará também uma vasta gama de fornos, microondas, placas de cozinha, exaustores, fogões, máquinas de lavar roupa, máquinas de secar roupa, e congeladores, que poderá combinar com a sua nova máquina de lavar louça **BRANDT**.*

*Com a preocupação de melhorar constantemente os nossos produtos, reservamo-nos o direito de modificar as respectivas características técnicas, funcionais ou estéticas por motivos ligados à sua evolução.*



**Importante:**  
*Antes de pôr o aparelho a funcionar, leia este guia de instalação e de utilização com atenção para se familiarizar mais rapidamente com o seu funcionamento.*

1/ AO CUIDADO DO UTILIZADOR	
• Instruções de segurança _____	62
• Protecção do meio ambiente _____	63
• Lavagem económica e ecológica _____	63
2/ DESCRIÇÃO DO APARELHO	
• Apresentação geral da máquina de lavar louça _____	64
• Apresentação do painel de comandos _____	65
3/ INFORMAÇÕES _____	66
• Dureza da água _____	66
4/ ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO _____	67
• Medida da dureza da água e selecção do detergente _____	67
• Tabela da dureza da água _____	67
5/ DETERGENTES E AJUSTE DO AMACIADOR _____	68
6/ AJUSTE DO SAL REGENERANTE _____	70
7/ AJUSTE DO ABRILHANTADOR _____	71
8/ EQUIPAMENTO DA MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA _____	72
• O cesto inferior _____	72
• O cesto superior _____	73
• O cesto de talheres _____	74
9/ SISTEMAS DE SEGURANÇA DA SUA MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA _____	75
10/ PROGRAMAS DE LAVAGEM _____	76
11/ A PROGRAMAÇÃO _____	78
12/ LIMPEZA DO APARELHO _____	79
• Limpeza dos filtros de resíduos _____	79
13/ NO CASO DE ANOMALIAS DE FUNCIONAMENTO _____	81
14/ SERVIÇO PÓS VENDA _____	87
15/ INDICAÇÕES PARA OS LABORATÓRIOS DE ENSAIOS _____	88

**Importante:**

**Guardar este manual de utilização juntamente com o aparelho. Se o aparelho tiver de ser vendido ou cedido a uma outra pessoa, verificar se o manual de utilização o acompanha. É favor tomar conhecimento destes conselhos antes de instalar e utilizar o aparelho. Foram redigidos para a sua segurança e a de outrem.**

**• INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA****• Instalação**

- À recepção do aparelho, tirá-lo da embalagem ou mandar tirá-lo da embalagem imediatamente. Verificar se o aparelho não sofreu nenhum dano durante o transporte. Fazer as eventuais observações por escrito na nota de encomenda de que guarda um exemplar. Nunca ligar um aparelho danificado.
- Se o aparelho estiver danificado, consultar o seu revendedor.
- Antes de proceder à ligação, é favor consultar as instruções que constam do seu Guia de Instalação.
- Durante a instalação, a máquina de lavar louça deve estar desligada da fonte da alimentação eléctrica.
- Os dados de ligação eléctrica indicados na placa de características do aparelho e as da fonte da alimentação devem corresponder.
- Quando o aparelho estiver instalado, a tomada deve manter-se acessível.
- Não modificar ou nem tentar modificar as características deste aparelho. Isso representaria um perigo para si.
- Se a sua instalação necessitar de modificações, apenas confiar os trabalhos eléctricos e hidráulicos a um electricista e um picheleiro qualificados.
- O aparelho é destinado para um uso doméstico normal. Não o utilizar para fins comerciais ou industriais ou para outros fins que não aqueles para os quais foi concebido.
- As paredes da máquina de lavar louça não devem de forma alguma ser perfuradas.

**• Segurança das crianças**

- Este aparelho deve ser utilizado por adultos. É favor não deixar as crianças tocar no aparelho e nem brincar como se fosse um brinquedo. Verificar que não manipulam os comandos do aparelho.
- Afastar as crianças mais novas do aparelho durante o seu funcionamento.
- Os detergentes contêm substâncias irritantes e abrasivas. Estes detergentes podem ter efeitos cáusticos nos olhos, na boca e na garganta. Podem ser extremamente perigosos se ingeridos. Evitar o contacto com a pele e os olhos. Verificar se o depósito está vazio no fim do ciclo de lavagem.
- Manter os detergentes fora do alcance das crianças e não introduzir nenhum detergente na máquina até a altura de iniciar o programa de lavagem.
- A água da máquina de lavar louça não é potável, por isso não deixar as crianças aproximarem-se do aparelho quando a porta está aberta.
- Não permitir que as crianças brinquem ou se sentem na porta quando esta está aberta.
- Após ter tirado o aparelho da embalagem, manter as embalagens fora do alcance das crianças.
- Manter todos os materiais da embalagem fora do alcance das crianças (ex.: sacos de plástico, polistireno, etc.) pois podem ser perigosos para as crianças: risco de sufocação.

**• Utilização**

- Este aparelho não está vocacionado para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, mentais ou sensoriais reduzidas.
- Evitar, na medida do possível, abrir a porta da máquina de lavar louça durante o seu funcionamento, especialmente durante fases de aquecimento, porque sai um vapor muito quente ou porque pode salpicar água quente. A máquina de lavar louça está equipada de um sistema de segurança que, no caso de abertura da porta, bloqueia imediatamente o funcionamento do aparelho.

- Apenas utilizar detergentes especialmente concebidos para a sua máquina de lavar louça (sal, amaciador, detergente e abrillantador).
- Nunca utilizar nenhum dissolvente químico no seu aparelho porque pode provocar uma explosão.
- Fechar sempre a porta do seu aparelho após ter mudado ou tirado a louça.
- Não se encostar ou não se sentar na porta aberta do seu aparelho.
- Quando o programa tiver terminado, desligar o aparelho e fechar a torneira de água.
- Desligar o aparelho antes de proceder a qualquer intervenção técnica.
- Evitar colocar o seu aparelho em proximidade imediata de um aparelho de cozedura ou de aquecimento, de forma a evitar qualquer risco de dano provocado pelo calor;
- Não introduzir na máquina de lavar louça artigos não certificados para a lavagem à máquina.
- Se tirou uma peça de louça antes do fim do programa de lavagem, é importante enxaguá-la cuidadosamente com água da torneira para eliminar os eventuais restos de detergente de lavagem.
- No caso de avaria, nunca tentar reparar o aparelho. As reparações efectuadas por pessoas não qualificadas podem provocar danos ou desregramentos importantes.

### • **PROTECÇÃO DO AMBIENTE**

Os materiais de embalagem deste aparelho são recicláveis. Por isso, participe na reciclagem dos mesmos e contribua, assim, para a protecção do ambiente, depositando-os nos contentores municipais previstos para este efeito.

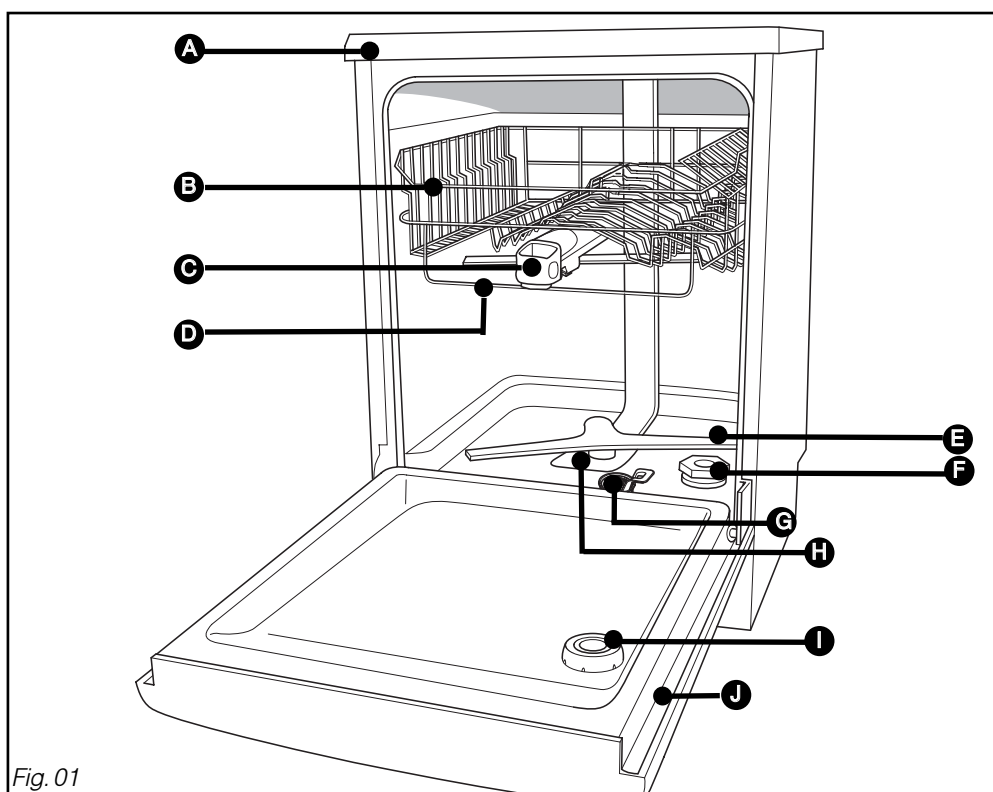


O seu aparelho contém também inúmeros materiais recicláveis. Por esta razão, está marcado com este símbolo a fim de lhe indicar que os aparelhos usados não devem ser misturados com os restantes resíduos. A reciclagem dos aparelhos organizada pelo fabricante será, pois, efectuada nas melhores condições, de acordo com a directiva europeia 2002/96/CE sobre os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Dirija-se à câmara municipal da sua residência ou ao seu revendedor para conhecer os pontos de recolha de aparelhos usados, localizados mais perto da sua residência. Agradecemos, desde já, a sua colaboração na protecção do ambiente.

### • **LAVAGEM ECONÓMICA E ECOLÓGICA**

- Limpar a louça dos restos dos alimentos (ossos, pevides...).
  - Não pré-lavar a louça à mão (consumo de água inútil).
  - Explorar plenamente as capacidades da sua máquina de lavar louça. A lavagem será económica e ecológica.
  - Escolher sempre um programa de lavagem adaptado ao tipo de louça e consoante o grau de sujidade.
  - Evitar os excessos de doseamentos de detergentes, de sal regenerante e de abrillantador.
- Seguir as recomendações inscritas neste guia bem como as indicações mencionadas nas embalagens de detergentes.
- Verificar a boa regulação do amaciador de água.

• **APRESENTAÇÃO GERAL DA MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA**



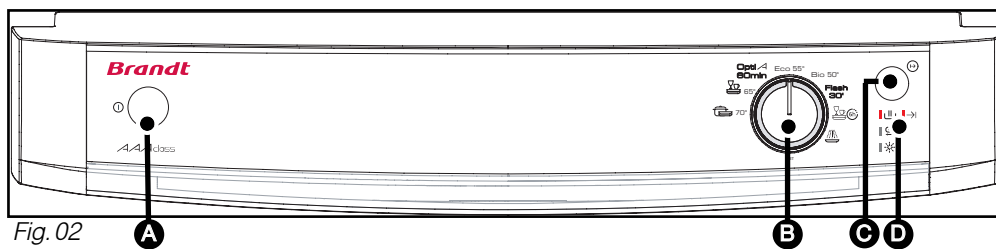
- |   |  |
|---|--|
| <b>A</b> Parte superior amovível                | <b>F</b> Depósito de sal regenerante                       |
| <b>B</b> Cesto superior                         | <b>G</b> Filtro de resíduos                                |
| <b>C</b> Distribuidor de detergentes de lavagem | <b>H</b> Filtro principal                                  |
| <b>D</b> Fio gabarito anti-bloqueio             | <b>I</b> Distribuidor de brilhantador                      |
| <b>E</b> Braço de aspersão inferior             | <b>J</b> Placa de características (Ref. Serviço Pós Venda) |



**Conselho:**

Este guia de utilização é válido para vários modelos. Ligeiras diferenças de pormenores e de equipamentos podem aparecer entre o seu aparelho e as descrições apresentadas.

## APRESENTAÇÃO DO PAINEL DE COMANDO



### **A** Ligar/Desligar

Premir esta tecla para colocar a máquina de lavar louça em funcionamento.

### **B** Botão de selecção de programas: 2 funções:

- Rodar o botão de selecção para escolher o programa.
- Pressione a posição **Set** para o ajuste do amaciador.

**C** **Iniciar / Anular** Premir rapidamente esta tecla para iniciar o seu programa. Em caso de erro, para anular uma selecção ou um programa em curso, manter esta tecla pemeida durante 3 segundos.

### **D** Os indicadores luminosos

 **Desenrolar do programa**

 **Fim do programa**

 **Sal:**

Aceso: indica-lhe a falta de sal regenerante.

 **Abrilhantador:**

Aceso: Indica-lhe a falta de abrillantador.

**Importante:**

Para um resultado de lavagem e secagem impecáveis e sem marcas, a sua máquina de lavar louça está equipada com um dispositivo automático de amaciamento de água que funciona graças à utilização de sal regenerante.

- **A DUREZA DA ÁGUA**

- **Calcário:** A água da chuva filtrada através da terra fica com sais minerais: alguns minerais solidificam formando o calcário. Este reduz o desempenho dos detergentes, deixando marcas brancas na louça.

Quanto mais calcário existe na água, mais a água é considerada dura.

Utilize os produtos mais apropriados para o nível de dureza da água na sua localidade.

Existem diversos tipos de produtos; como escolher:

**Para um resultado impecável use uma combinação de produtos tradicionais:**

- ① **Detergente de lavagem** lava a louça perfeitamente (pó, líquido ou pastilhas simples).
- ② **Sal Regenerante** para permitir que a sua máquina lave correctamente regenerando as resinas que amaciam a água.
- ③ **Abrilhantador** permite obter uma louça brilhante e bem seca.

**Importante:**

Nunca utilize o líquido de lavar louça.

**Para facilitar a utilização e somente em certas condições de dureza da água produtos combinados** tornam desnecessário uso de abrilhantador ou sal.

- **Produtos Dois-em-um** contêm detergentes, abrilhantador ou um agente que actua como o sal.

- **Produtos Três-em-um** contêm detergentes, abrilhantador e um agente que actua como o sal.

- **Produtos Quatro-em-um**

Também contêm aditivos que impedem o desgaste em vidros de menor qualidade e/ou previnem os riscos corrosivos no aço inoxidável.

**Importante:**

Siga as instruções para o uso de produtos combinados e as recomendações que vêm na embalagem.

**NB:**

Se no final da lavagem, a louça ficar muito molhada ou com resíduos de calcário, contacte o fabricante do produto que está a utilizar.



**• MEDIR A DUREZA DA ÁGUA E SELECIONAR O TIPO DE DETERGENTE: TRADICIONAL OU MULTI-USOS**

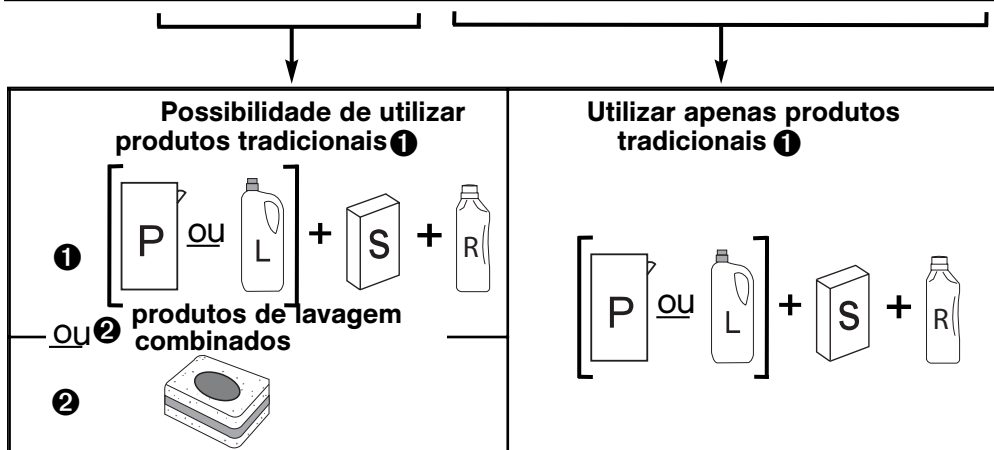
Em primeiro lugar, poderá verificar o índice de calcário da sua água, com um simples teste, utilizando uma tira Aqua-test fornecida juntamente com a sua máquina de lavar louça ou informar-se junto do serviço local de distribuição das águas para conhecer o grau de dureza da mesma.

- Abra a torneira e deixe a água correr alguns minutos.
- Encha um copo com água.
- Coloque uma tira de teste dentro da água durante 3 segundos.
- Aguarde 1 minuto, sacuda a tira e verifique a coloração para conhecer a dureza da sua água.



TABELA DA DUREZA DA ÁGUA


Tira Teste	□□□□□	■□□□□ ■□□□□	■■□□□	■■■□□	■■■■□	■■■■■
Dureza	0-10°F	10-25°F	25-40°F	40-55°F	55-70°F	> 70°F
Água	Macia	Dura Ligeira	Dura ligeira	Dura	Dura	Muito dura
Amaciamento uso do sal	Opcional	Essencial se usar produtos tradicionais	Essencial se usar produtos tradicionais	Essencial	Essencial	Essencial



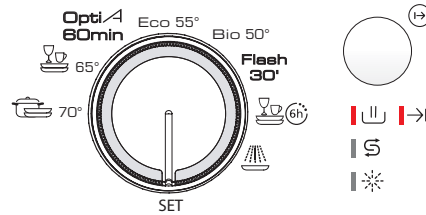
- ① Produtos tradicionais  
P: Pó ou L: Líquido + S: sal regenerante + R: abrillantador.
- ② Produtos combinados: pastilhas " 2 ou 3 em 1".

**• Ajuste do amaciador no painel de controlo**



Rodar o botão para a posição " SET ", as 4 luzes ficam acesas.

- Prima "Start" ; uma vez: as luzes piscam.
- De seguida pressione "Start" sucessivamente até ajustar o amaciador de acordo com a dureza da água.

As luzes acesas fixas ou a piscar correspondem ao ajuste na tabela abaixo.



Tira							
Dureza	0-10°F	10-25°F	25-40°F	40-55°F	55-70°F	> 70°F	
Ajuste							

 Luz acesa       Luz a piscar       Luz apagada

- ⚠ Importante :**  
 É muito importante regular correctamente o amaciador.  
 - Regulação demasiado fraca, risco de marcas de calcário.  
 - Regulação demasiado forte, risco de opalização dos copos.

**No caso de mudança de casa, ajustar novamente a regulação do amaciador:**

**• Pastilhas**

Pôr a pastilha simples no compartimento exterior (Fig 04) ou, para uma lavagem otimizada, puxe a gaveta do distribuidor de detergentes e coloque aí a pastilha (Fig 05)

**• Pó ou líquido na gaveta do distribuidor (Fig 03)**

Encher pelo menos até à marca mínima para uma louça pouco suja ou até à marca máxima para uma louça suja. Em caso de louça muito suja recomenda-se, para os programas com pré-lavagem, adicionar 5g. de detergente na cuba da sua máquina de lavar louça (ver tabela dos programas)

**Importante:**

**Manter os detergentes fora do alcance das crianças e ao abrigo da humidade.  
Utilizar detergentes de lavagem especialmente concebidos para máquina de lavar louça.**

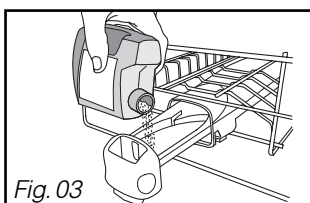


Fig. 03

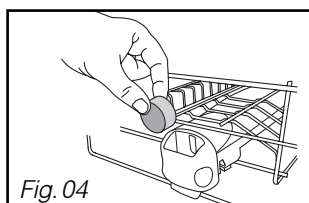


Fig. 04

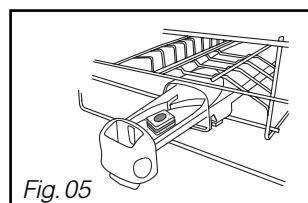


Fig. 05

**• Carregamento com pastilhas 2 ou 3 em 1**

Para facilitar o carregamento do detergente, o distribuidor de detergentes de lavagem fica situado na superfície do cesto superior. A caixa é compatível com todos os tipos de detergentes recomendados.

**• Coloque a pastilha** no compartimento exterior (fig 04) ou para uma melhor optimização da lavagem, tire a gaveta do distribuidor e coloque lá a pastilha (Fig 05).

- Fechar o distribuidor.

## • SAL REGENERANTE

O enchimento em sal é indispensável para lavar correctamente e sem marcas regenerando as resinas que amaciam a água desembaraçando-a do seu calcário, excepto se a água da rede for suficientemente doce (ver "regulação do amaciador").

### **⚠ Importante:**

Utilizar apenas sal regenerante especial para máquina de lavar louça. Não utilizar de forma alguma sal de mesa, ou sais alimentares que poderiam danificar o amaciador do aparelho.

### • Enchimento do depósito de sal regenerante (Fig. 06)

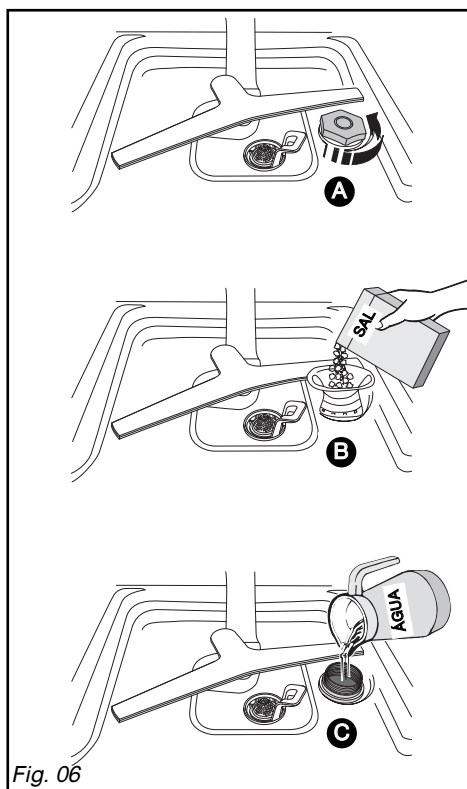
- A** Desapertar e remover a tampa do depósito de sal.
- B** Encher o depósito com **sal regenerante** especialmente concebido para máquina de lavar louça. Utilizar o funil entregue com a máquina de lavar louça.
- C** A primeira vez, completar com água até o depósito ficar completamente cheio.

### • Identificação do nível de sal regenerante: **§**

Ilumina-se quando se adiciona sal. Após um enchimento com sal regenerante, pode ficar aceso até o sal ficar suficientemente dissolvido, normalmente depois de um ciclo (ou se o enchimento não for completo) por exemplo aquando da colocação em serviço com a amostra.

### **⚠ Importante:**

Em caso de transbordo do sal durante o enchimento, recomenda-se de remover os cristais de sal para evitar a oxidação da cuba ou efectuar um programa de molha.



### **⚠ Importante:**

Apertar bem a fundo a tampa do depósito de sal.

### **⚠ Aviso:**

Mesmo se não utilizar o sal regenerante (caso água doce ou uso "3 em 1") é obrigatório encher o depósito de sal com água aquando da colocação em serviço.

- **ABRILHANTADOR (Fig 07)**

**⚠ Importante:**  
 Utilizar apenas um abrilhantador concebido para as máquinas de lavar louça. O abrilhantador permite-lhe obter uma louça brilhante e bem seca.

- **Enchimento do depósito de abrilhantador.**

À colocação em serviço, encher o depósito até chegar até cima da alavanca de regulação. Verter no mínimo a totalidade da amostra de abrilhantador fornecida.

**Voltar a fechar a fundo.** (Fig. 07-08)

**⚠ Importante:**  
 Em caso de transbordo do detergente na porta aquando do enchimento, limpar o excesso para evitar a formação de espuma.

- **Regulação se necessário**

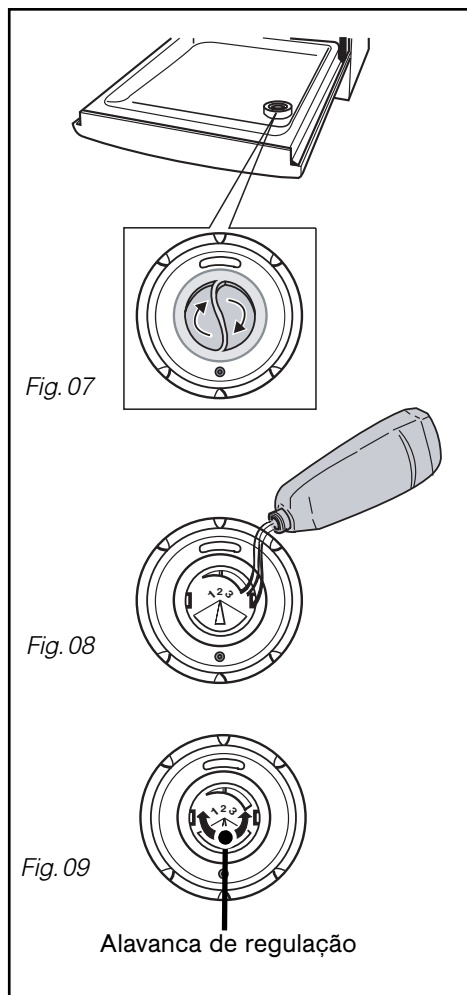
A regulação de origem está no centro (posição média: referência 2).

Após alguns ciclos, em caso de marcas ou de péssima secagem, pode ajustar a regulação com a alavanca de regulação (fig. 09):

- marca 3 para a aumentar.

- **O indicador luminoso de abrilhantador:**

Ilumina-se quando é necessário adicionar o abrilhantador.



**Muito importante:**

*Louça não apropriada para a lavagem à máquina*

- *As tábuas de cortar de madeira,*
- *Os utensílios de aço oxidável ou de plástico não resistente ao calor,*
- *Os objectos de estanho e de cobre,*
- *A louça e os talheres colados,*
- *Os talheres com cabo de madeira, de chifre ou de nácar,*
- *Porcelana antiga ou pintada à mão.*

*Quando comprar a louça, os copos, os talheres, verificar se são apropriados para uma lavagem à máquina.*

**• O CESTO INFERIOR**

Colocar a louça de forma que a água possa circular livremente e aspergir todos os utensílios.

Pôr os pratos e as frigideiras de grande diâmetro nas partes laterais.

Evitar intercalar, juntar e sobrepor os pratos planos e os de sopa. (fig. 10)

Os picotes rebatíveis facilitam a arrumação dos seus recipientes de grande dimensão. (fig. 11) (consoante o modelo).

**Conselho:**

*Quando entrar o cesto inferior, verificar que nenhum objecto bate no fio gabarito do cesto superior para não bloquear o carretel.*

**Descarregamento da louça**

*Esvaziar primeiro o cesto inferior para evitar deixar cair eventuais gotas de água do cesto superior no cesto inferior.*

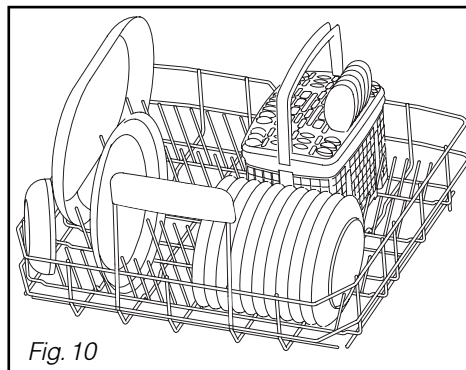


Fig. 10

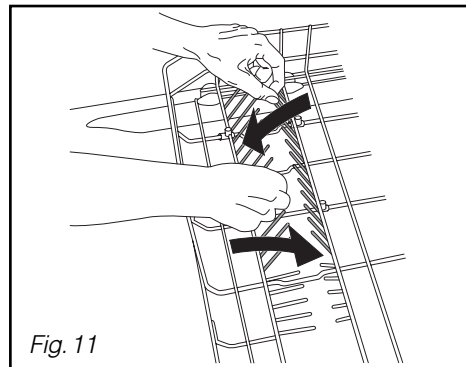


Fig. 11

## • O CESTO SUPERIOR

Este cesto é destinado mais especialmente para receber: os copos, as taças, formas para pastéis, saladeiras de pequeno tamanho, tijelas, pires, etc.

Arrumar a louça de forma metódica para ganhar espaço (fila de copos, de taças, de tijelas, etc.).

Pode arrumar igualmente taças, conchas de sopa, etc. nos suportes escamoteáveis (fig.12)



### **Conselho:**

*Orientar a parte concâva dos copos das taças, das tijelas virada para baixo.*

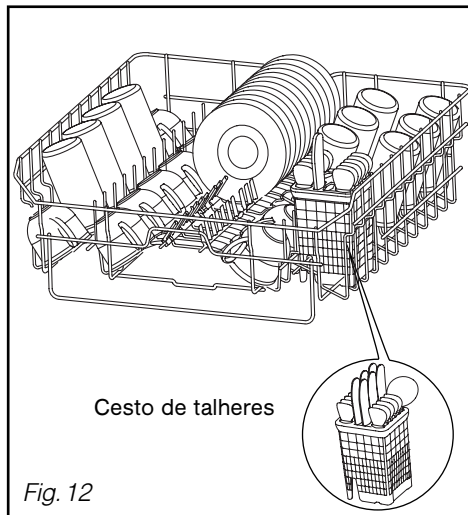


Fig. 12

### • **Regulação em altura do cesto superior** (consoante o modelo)

O carregamento de grandes pratos no cesto inferior necessita da regulação do cesto superior na posição alta. A regulação pode ser efectuada com o cesto carregado.(fig.13)

#### ① **Regulação em POSIÇÃO ALTA:**

Levantar suavemente o cesto de ambos os lados até activação.

#### ② **Regulação em POSIÇÃO BAIXA:**

Levantar o cesto a fundo de ambos os lados para desbloqueá-lo e voltar a colocá-lo de seguida até à posição baixa.

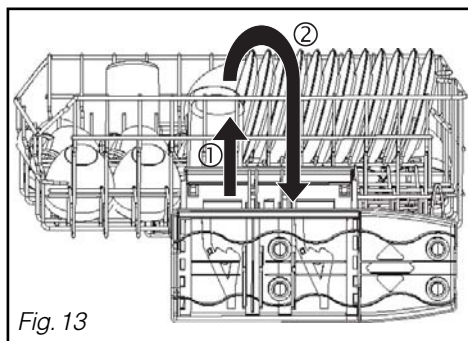


Fig. 13



### **Importante :**

*Verificar se a regulação das duas correias é da mesma altura: cesto na horizontal.*

## • O CESTO DE TALHERES

**O cesto de talheres é correição para lhe permitir um carregamento modulável.**

Pode ser colocado em qualquer lugar do cesto inferior. Assim pode efectuar carregamentos diversos em função das peças de louça (fig. 14).

Se os seus talheres ou os seus pratos forem demasiados grandes, modificar a regulação em altura do cesto superior (se este for regulável, consoante o modelo).

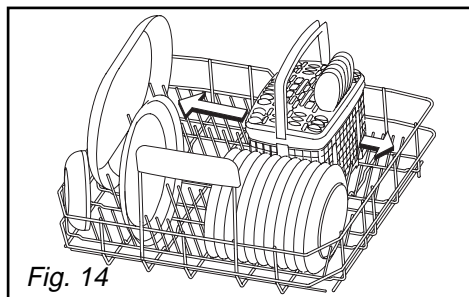


Fig. 14

**Estão à sua disposição grelhas amovíveis se pretender um carregamento dos talheres ordenado** (Fig. 15)

Para uma lavagem e uma óptima secagem, utilizar estas grelhas de separação na totalidade ou parcialmente.

Orientar os cabos dos talheres para baixo.

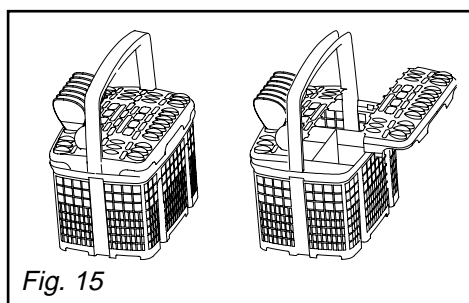


Fig. 15



### **Importante:**

**Por razões de segurança, recomenda-se de colocar as facas com pontas bicudas com a ponta virada para baixo nos cestos de talheres (risco de acidente).**

**As facas com lâmina comprida e outros utensílios de cozinha afiados devem ser colocados na horizontal no cesto superior.**

**Evitar lavar na máquina de lavar louça, os talheres com cabo em corno.**

**Separar as pratas dos outros metais utilizando a grelha de separação.**



- **Porta mal fechada**

O indicador luminoso do programa seleccionado pisca quando a porta está mal fechada.

- **Segurança anti-transbordamento**

Este sistema activa automaticamente a bomba de drenagem se o nível de água na cuba atingir uma altura anormal.

- **Segurança anti-fugas**




Este sistema interrompe a alimentação em água se uma fuga for detectada debaixo do aparelho.



**Observação:**

*Para desbloquear, premir a tecla Iniciar/Anular durante 3 segundos.*



• **TABELA DAS PROGRAMAS**

<b>Tipo de louça:</b> - porcelana, panelas, talheres, copos, etc.	Resistente	Mista	Mista
<b>Quantidade, tipo, estado dos resíduos alimentares.</b>	<b>Muito suja.</b> Pratos grandes e panelas muito sujas, sujidades cozidas, gorduras, fritos, gratinado, molho, etc.	<b>Normalmente Suja</b> ou uma quantidade normal de resíduos aderentes e gordos.	<b>Lavagem curta em 60 minutos</b> especialmente adaptada a uma louça diária com uma quantidade reduzida de resíduos pouco aderentes.
<b>Programas</b>	INTENSIVO  70° C	NORMAL  65° C	OPTIMA  60 MIN
<b>Desenrolar do programa.</b>	pré-lavagem quente	pré-lavagem	
	lavagem 70°C	lavagem 65°C	lavagem 60°C
	enxaguamento	enxaguamento	enxaguamento
	enxaguamento quente	enxaguamento quente	enxaguamento quente
	Secagem por condensação	Secagem por condensação	Secagem por condensação
<b>a título indicativo</b>			
<b>duração em min.</b>	115'	90'	60'
<b>água (L)</b>	17	17	16
<b>energia (Kwh)</b>	1,7	1,5	1,3

Eco 55°

Estes valores referem-se a condições normais de utilização com detergentes separados (detergente, sal, detergente de enxaguamento). Podem variar em função da carga, da temperatura, da dureza da água ou da tensão de alimentação.

Opti 4  
60min

Mista	Mista	Mista	Mista	Mista
<p><b>Normalmente suja</b> ou uma quantidade normal de resíduos aderentes e gordos. Programa mais longo porque económico em energia.</p>	<p><b>Normalmente sujo</b> Lavagem a baixa temperatura, económica e especialmente adaptada aos detergentes compactos - enzimáticos.</p>	<p><b>Lavagem muito curta em 30 minutos</b> especialmente adaptada a uma carga fraca de louça diariamente com uma quantidade reduzida de resíduos não secos e não gordos.</p>	<p><b>Início diferido de um programa normal</b>  Normalmente suja, ou uma quantidade normal de resíduos aderentes e gordos.</p>	<p><b>Pré-lavagem</b> Ciclo muito curto (sem detergente) para enxaguar e rehumidificar a louça em espera da lavagem prevista no dia seguinte ou dois dias depois.</p>
<p><b>Eco</b> </p>	<p><b>BIO 50°</b></p>	<p><b>Flash 30'</b></p>	<p> <b>6h</b></p>	<p><b>Pré-lavagem</b></p>
pré-lavagem			pré-lavagem	pré-lavagem fria
lavagem 55°C	lavagem 50°C	lavagem 45°C	lavagem 65°C	
enxaguamento	enxaguamento	enxaguamento	enxaguamento	
enxaguamento quente	enxaguamento quente	enxaguamento quente 60°C	enxaguamento quente	
Secagem por condensação	Secagem por condensação	Secagem curta não ventilada	Secagem por condensação	
130'	160'	30'	90'	15'
15	16	12	17	4,5
1,3	1,05	0,8	1,5	0,02

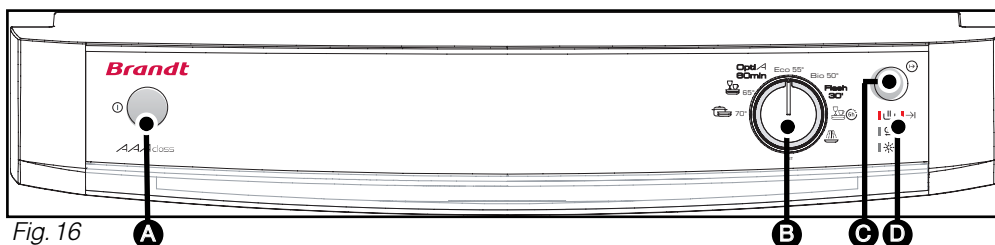


Fig. 16

**Conselho:**

Consultar a tabela dos programas anteriores, para determinar aquele de que necessita segundo o tipo de louça, a quantidade e o estado dos resíduos alimentares.

- **Início imediato de um programa**

Depois de premir "On / Off" **A** rodar o botão de selecção de programas e escolher o programa **B**.

Premir "Iniciar" **C**; o programa começa.

O "indicador lavagem em progresso" acende-se.

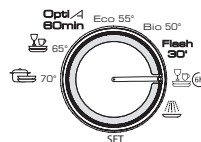
- **Início diferido de um programa**

Seleccione o programa e prima o botão

"Iniciar" **C**.

O Programa inicia 6 horas depois.

O indicador luminoso de "lavagem em progresso" fica a piscar , quando o programa começa o indicador luminoso fica aceso permanentemente.



- **Fim de Programa**

15 minutos antes do fim do programa, as luzes de fim do programa  $\rightarrow$  ficam a piscar e a luz de lavagem permanece acesa.

Quando o programa termina, a luz de fim de programa  $\rightarrow$  fica acesa permanentemente e a luz de lavagem apaga-se.

Pode retirar a sua louça da máquina.

- **Cancelar um programa**

Prima o botão "Iniciar" **C** durante alguns segundos; o programa pára e a luz de lavagem apaga-se.

Pode reprogramar.

**Conselho:**

O sistema eléctrico de segurança da porta pode fazer com que o indicador luminoso se acenda por breves momentos quando a porta é aberta ou fechada. Este fenómeno não afecta o desempenho da sua máquina de lavar louça.

É possível que após a colocação do amaciador o programa só inicie três minutos depois da regeneração das resinas.

É uma operação silenciosa.

## • LIMPEZA DOS FILTROS DE RESÍDUOS

O sistema de filtração é composto de diversos elementos:

- Ⓐ - O filtro de resíduos.
- Ⓑ - O filtro grande principal.
- Ⓒ - O micro-filtro.

Os filtros ficam situados no meio da cuba e devem ser limpos regularmente para obter um **ótimo resultado de lavagem**.

### • Acções:

- ① Antes da desmontagem dos filtros, tirar os resíduos depositados no grande filtro principal Ⓑ com uma esponja para evitar que estes resíduos não tapam os braços de aspersão. Orientar o carretel como no desenho. (fig. 17)
- ② Desapertar de um quarto de volta o filtro de resíduos e de seguida retirá-lo Ⓐ.
- ③ Tirar o filtro principal Ⓑ.
- ④ Tirar o crivo micro filtro Ⓒ.

- ⑤ Passar cuidadosamente os filtros Ⓐ, Ⓑ e Ⓒ por água da torneira. (Fig. 18)

### Remontagem:

Proceder ao contrário posicionando os filtros Ⓒ Ⓑ e de seguida Ⓐ.

**⚠ Importante:**  
**Não se esquecer de bloquear o filtro de resíduos Ⓐ rodando-o de um quarto de volta a fundo.**

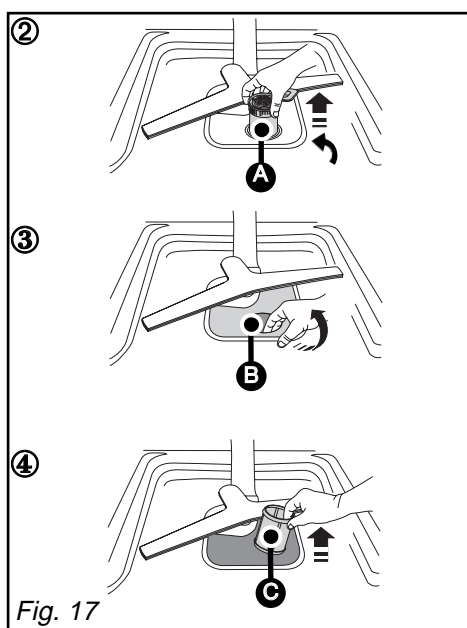
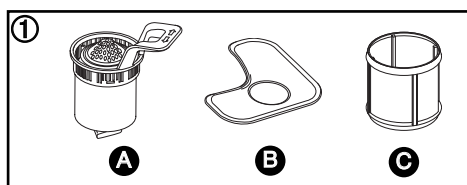


Fig. 17

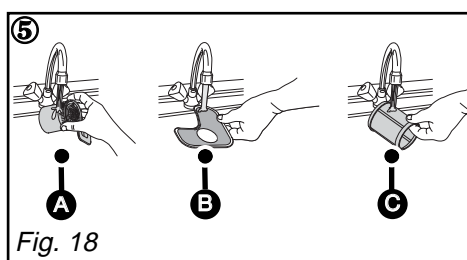


Fig. 18

- **Periodicamente**

Efectuar todos os 3 ou 4 meses, um programa especial de manutenção “ **Limpeza** ” sem louça para eliminar qualquer eventual depósito, com um detergente de limpeza especial para máquina de lavar louça vendido no supermercado.

**Importante:**

**Manter este detergente fora do alcance das crianças.**

- **Paragem prolongada**

Limpar completamente a máquina de lavar louça e de seguida desligar a alimentação eléctrica e fechar a torneira de chegada de água.

Manter a máquina de lavar louça afastada do gelo.

**Conselho:**

**Não utilizar pós abrasivos, esponjas metálicas e detergentes à base de álcool, de diluente.**

**Utilizar um pano ou uma esponja.**

**No caso de mudança de casa, para evitar que a água escorra, efectuar antes um programa de molha.**

- **Limpeza e manutenção do aparelho**

Para preservar o seu aparelho, recomendamos a utilização de produtos de limpeza **Clearit**



**A mestria dos profissionais ao serviço dos particulares.**


A **Clearit** propõe-lhe produtos profissionais e soluções adequadas para a limpeza diária dos seus electrodomésticos e da sua cozinha.

Encontre no seu revendedor habitual os diversos produtos desta marca bem como uma vasta gama de acessórios e consumíveis.

• **SUMÁRIO DAS FALHAS**

<i>Luzes a piscar</i>					
<b>d01:</b> falha de água (torneira)	<b>d02:</b> falha na drenagem	<b>d03:</b> falha no aquecimento	<b>d04:</b> falha na temperatura	<b>d05:</b> falha no motor sob a carga	<b>d06:</b> falha no motor sobrecarga
<b>d07:</b> excesso falha anti-fuga	<b>d08:</b> falha de distribuição do pó	<b>d12:</b> falha de enchimento (sistema de detecção entrada de água)	<b>d13:</b> falha de sobreaquecimento	<b>d14:</b> falha no enchimento da bomba ou pouco fluxo de água na torneira	

### • A COLOCAÇÃO EM SERVIÇO





<b>Problema</b>	<b>Causas possíveis</b>	<b>O que fazer?</b>
A porta cai pesadamente ao abrir (modelo integrável)	- molas da porta não o suficientemente esticadas para compensar o peso do painel.	- apertar os 2 parafusos tensores acessíveis na parte inferior, acima dos pés dianteiros.
A porta aberta não fica na horizontal ou sobe demasiado rápido (modelo integrável)	- molas da porta demasiada esticadas. - falta de painel de madeira.	- desapertar os 2 parafusos tensores acessíveis na parte inferior, acima dos pés dianteiros. - equipar o aparelho de um painel de madeira (painel aglomerado se provisório), e ajustar as molas.
A porta "prende" quando fecha	- aparelho cambado - porta mal centrada em relação à cuba.	- ajustar os pés. - voltar a centrar ajustando os pés traseiros.
O cesto superior não fica na posição alta	- péssima manipulação (o cesto foi tirado demasiado depressa para cima).	- manobrar mais progressivamente (ver manual), um lado e a seguir o outro.
Pequena fuga à volta ou debaixo do aparelho (deslocar o aparelho para localizar melhor a fuga)	- fuga na torneira. - fuga proveniente do aparelho. Visualização  d07.	- verificar a presença de uma junta e voltar a apertar a porca. - fechar a chegada de água e ligar para um técnico.
Pequena fuga na porta	- aparelho cambado, não nivelado. - porta mal centrada em relação à cuba.	- ajustar os pés ajustáveis. - regular os pés traseiros.

### • OS INDICADORES LUMINOSOS

<b>Problema</b>	<b>Causas possíveis</b>	<b>O que fazer?</b>
O indicador luminoso sal não se apaga	- falta de sal, ou quantidade insuficiente de sal no depósito para activar o flutuador.	- encher o depósito, e esperar o fim do ciclo. No caso de uma água doce que não necessita de sal, o indicador luminoso fica permanentemente aceso.
Os indicadores luminosos acendem-se todos uns após os outros	- programação errada.	- anular a programação em curso premindo durante 3 segundos na tecla Iniciar e de seguida voltar a seleccionar uma nova programação.
O indicador luminoso pisca, o programa não arranca.	- posição incorrecta do selector de programa (entre 2 entalhes).	- posicionar o selector à frente do programa.



• **LIGADAS À PROGRAMAÇÃO, VISUALIZAÇÃO**

<b>Problema</b>	<b>Causas possíveis</b>	<b>O que fazer?</b>
O ciclo dura demasiado tempo.	- os programas <u>económicos em energia</u> duram mais tempo, porque compensam as T° mais baixas de lavagem e secagem por uma duração mais longa de mistura e de secagem.	- utilizar estes programas de preferência de noite, quando a duração e o prazo de fim não são importantes.
O aparelho faz saltar o contador eléctrico	- amperagem insuficiente para alimentar todos os aparelhos em serviço simultaneamente. - defeito interno ao aparelho.	- verificar a amperagem da tomada (10A mini) e capacidade do contador. - ligar para um técnico.
O aparelho não arranca	- falta de electricidade na tomada. - torneira fechada visualização  d01. - tubo de alimentação eléctrica dobrado. - erro selecção e bloqueio programa visualização   - pressão demasiada longa (>2") no botão Início. - aparelho em segurança (anti-fuga) Visualização  d07.	- verificar a ficha e o fusível - verificar a abertura da torneira. - verificar a passagem correcta do tubo. - anular premindo 3" em Início e voltar a programar.  - fazer apenas um impulso na tecla Iniciar para lançar o programa. - ligar para um técnico.
O aparelho não reinicia.	- abertura da porta durante o ciclo de lavagem.	- aguardar o fim da temporização de retoma de ciclo (gestão interna realizada pelo aparelho).
O aparelho não faz a drenagem Visualização  d02	- opérculo em sifão da pia não retirado. - tubo de drenagem acotovelado.  - filtros totalmente obstruídos.  - bomba bloqueada.	- tirar o opérculo. - verificar a passagem correcta do tubo atrás do aparelho. - desmontar e limpar os filtros e de seguida o poço de drenagem. - relançar um programa molho. Se o defeito persistir, ligar para um técnico.

• **PÉSSIMOS RESULTADOS DE LAVAGEM**

<b>Problema</b>	<b>Causas possíveis</b>	<b>O que fazer?</b>
Marcas alimentares, redeposições, "grãos de areia" nos copos	<ul style="list-style-type: none"> <li>- louça mal colocada (escondidas por outra peça maior ou situada debaixo, peças coladas, encaixadas).</li> <li>- carretel superior bloqueado por talher, prato..</li> <li>- filtro mal bloqueado levantando-se durante a lavagem.</li> <li>- crivo microfiltro sujo.</li> <li>- Um ou vários orifícios de ventilação do carretel tapados.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- arrumar correctamente a louça, utilizar as zonas e acessórios mais adaptados a cada tipo de peças (ver manual).</li> <li>- verificar a livre rotação do carretel (fio gabarito), ajustar o cesto na posição alta se necessário.</li> <li>- verificar placagem e bloqueio do filtro (rodá-lo "a fundo" para a direita).</li> <li>- desmontar e limpar todos os filtros (com água morna), incluindo o crivo (1 vez por mês).</li> <li>- desmontar o carretel rodando a alavanca de um quarto de volta e passá-lo pela torneira (não utilizar nenhum utensílio que poderia danificar os orifícios de ventilação). Remontar o carretel.</li> </ul>
Marcas de gordura	<ul style="list-style-type: none"> <li>- dose detergente demasiada fraca, detergente pouco performante, detergente arejado.</li> <li>- programa mal adaptado (demasiado baixo T°, duração demasiada curta).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- aumentar a dose, tentar outro detergente.</li> <li>- escolher um programa com temperatura superior.</li> </ul>
Marcas brancas (identificar a natureza das marcas)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- película calcária (sai com vinagre).</li> <li>- marcas de sal (sabor salgado na louça).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- verificar a presença de sal no depósito (indicador luminoso desligado = OK).</li> <li>- verificar a dureza da água na torneira e a regulação correcta do amaciador. Ajustar numa faixa superior se necessidade.</li> <li>- água demasiada dura para uma utilização de detergente "3 em 1" sem adicionar sal.</li> <li>- verificar o bom fecho da tampa do recipiente de sal.</li> </ul>

• **PÉSSIMO RESULTADO DE LAVAGEM**

Marcas brancas (identificar natureza das marcas)	- opalização do copo por água demasiada doce (não elimina).	- verificar dureza da água na torneira e ajustar correctamente o amaciador. Alguns detergentes em pastilhas são mais agressivos nos copos e nas decorações (mudar de detergente, utilizar se necessário um detergente protector).
Marcas coloridas (chá, vinho, café)	- peças de louça mal colocadas. - dose de detergente insuficiente ou detergente bastante performante. - programa demasiado baixo temperatura.	- orientar as covas dos recipientes para os jactos. - aumentar a dose, tentar um outro detergente. - escolher um programa mais adaptado com uma temperatura mais elevada.
Marcas de cores ou gotas secas nos copos	- falta detergente de enxaguamento ou dose insuficiente. - detergente de enxaguamento caduco ou ineficaz. - se utilizar detergentes "3 em 1"	- verificar o indicador luminoso e encher completamente o depósito, ajustar o doseador se necessário à posição superior. - voltar a colocar detergente recente (um bom detergente dilua-se facilmente e faz espuma na água fria). - Utilizar a opção "3 em 1" para obter uma melhor secagem

• **PÉSSIMO FUNCIONAMENTO**

<b>Problema</b>	<b>Causas possíveis</b>	<b>O que fazer?</b>
Encher em permanência  Muitos resíduos no Filtro grande no fim do ciclo.	- visualização ▲ d12 orifício drenagem situado demasiado abaixo em relação ao aparelho. - os filtros e o poço de drenagem estão tapados por um excesso de sujidade.	- cano de drenagem caído no solo. - desmontar e limpar os filtros e o fundo do poço de drenagem, remover a maioria dos resíduos dos pratos antes de os colocar na máquina de lavar louça.
Marcas de ferrugem em aço inoxidável	- qualidade inox (especialmente facas) não adaptada à lavagem à máquina.	- utilizar talheres "especial máquina de lavar louça". - verificar o bom fecho da tampa do recipiente de sal.

• **PÉSSIMO RESULTADO DE SECAGEM**

<b>Problema</b>	<b>Causas possíveis</b>	<b>O que fazer?</b>
Muitas gotas nos copos	<ul style="list-style-type: none"> <li>- falta de detergente de enxaguamento ou dose insuficiente.</li> <li>- a dose não é distribuída.</li> <li>- posicionamento da louça.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- verificar o indicador luminoso <u>e preencher completamente o depósito.</u></li> <li>- se o depósito não estiver vazio após cerca de 60 lavagens, ligar para um técnico.</li> <li>- para atenuar o fenómeno, colocar a louça de forma a limitar o mais possível as retenções de água, deixar se possível a porta entreaberta durante alguns minutos.</li> </ul>
Gotas na louça de plástico, revestimento tefal...	<ul style="list-style-type: none"> <li>- estes artigos isolantes têm uma fraca massa calorífica.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- colocá-los da melhor forma privilegiando se possível o cesto superior.</li> </ul>
Secagem menos boa em programa rápido	<ul style="list-style-type: none"> <li>- nos programas rápidos, a T° e a duração de secagem são reduzidos para limitar a duração do ciclo no máximo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- seleccionar convenientemente um programa rápido ou deixar a porta entreaberta durante alguns minutos.</li> </ul>
Condensação na parede da contraporta ou da cuba.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- pode formar-se condensação nas paredes, nomeadamente após o arrefecimento (o isolamento fónico reforça o fenómeno).</li> </ul>	

▲ **Ver sumário das falhas.**

## • INTERVENÇÕES

As eventuais intervenções no seu aparelho devem ser efectuadas por um profissional qualificado depositário da marca. Quando ligar, indicar a referência completa do aparelho (modelo, tipo, número de série). Estas informações constam da placa de características (ver fig. 19).

### **PEÇAS DE ORIGEM**

Durante uma intervenção de manutenção, pedir a utilização exclusiva de **peças sobressalentes certificadas de origem**.

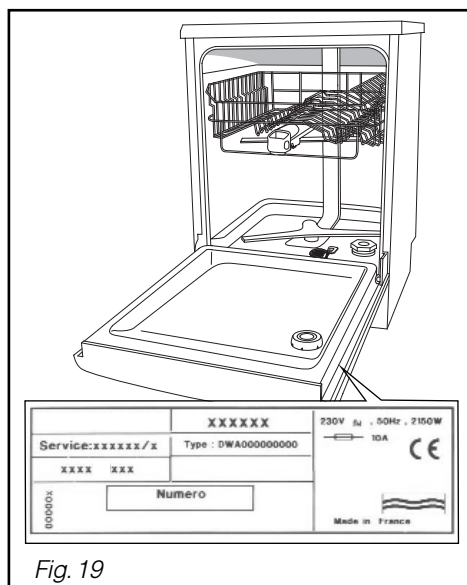
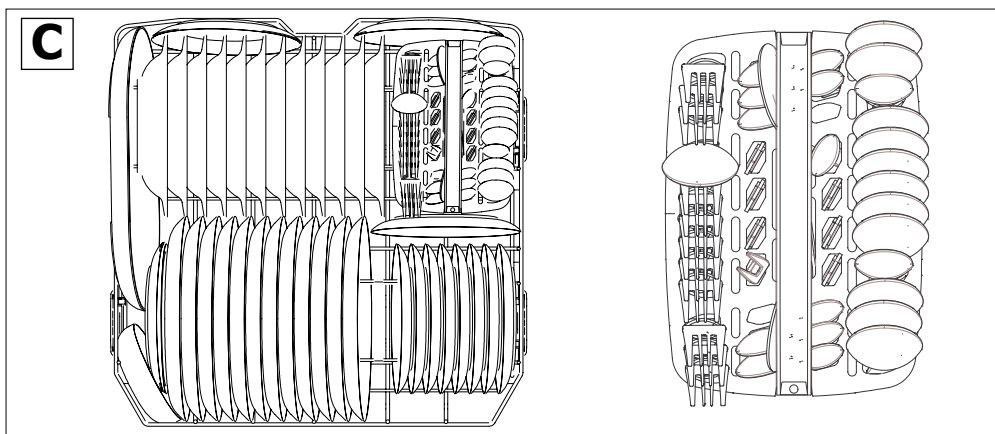
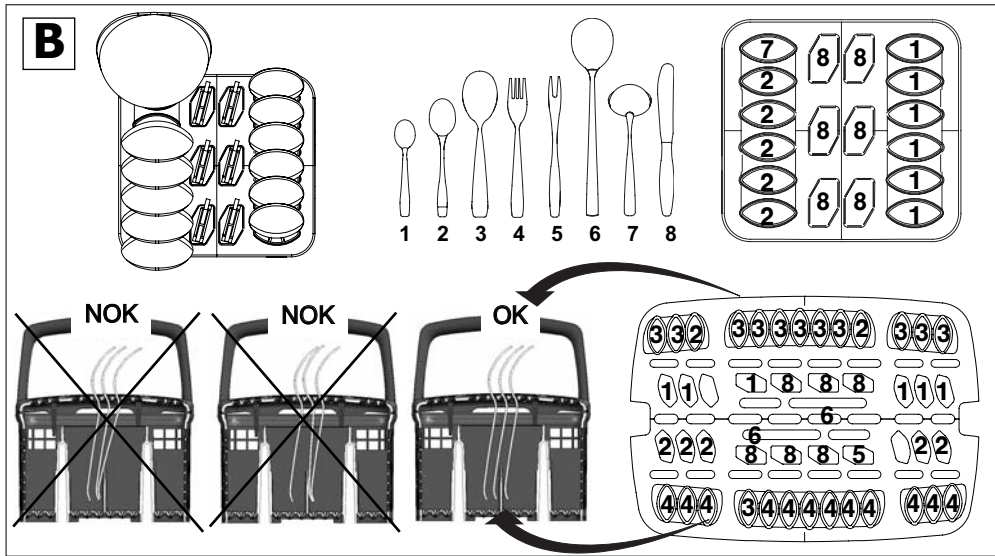
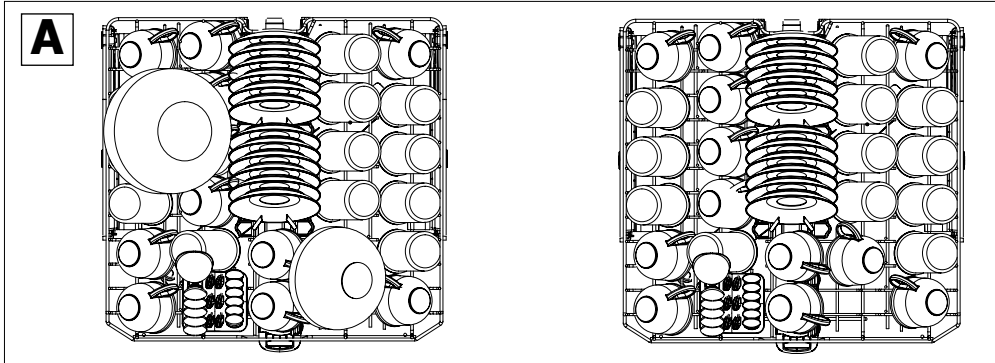


Fig. 19

Arrumação da louça figuras A - B - C ver página seguinte.  
segundo a norma **EN 50242** : Programa “Bio”  
segundo o método misto (IEC 436/DIN 44990) :Eco

✓	Capacidade de lavagem	<i>12 talheres normalizados</i>
✓	Doseamento do detergente de lavagem <b>EN 50242</b> : (IEC 436/DIN 44990)	<i>30 g. detergente B 5 + 25g detergente B</i>
✓	Regulação do distribuidor do detergente de enxaguamento:	<i>3</i>
✓	Regulação do cesto superior	<i>posição baixa</i>
✓	Carregamento efectuado segundo as indicações da página seguinte, sem prateleiras laterais, sem fio copo, e 5 suportes taças/pires (4 para 12 pires & 1 para 2 taças)	
✓	A regulação do amaciador deve ser efectuada de acordo com as preconizações no parágrafo “Regulação do amaciador”.	<i>0-10°F</i>
✓	Para obter informações pormenorizadas em relação aos testes comparativos, segundo a norma EN 50242, sobre o grau de sujidade, o tipo de louça e de talher, etc., contactar o fabricante do aparelho antes do início dos testes.	



**PT After Sales Service:**

Any maintenance on your equipment should be undertaken by:  
 - either your dealer,  
 - or another qualified mechanic who is an authorized agent for the brand appliances.  
 When making an appointment, state the full reference of your equipment (model, type and serial number). This information appears on the manufacturer's nameplate attached to your equipment.

**FR Service après vente :**

Les éventuelles interventions sur votre appareil doivent être effectuées :  
 - soit par votre revendeur,  
 - soit par un autre professionnel qualifié dépositaire de la marque.  
 Lors de votre appel, mentionnez la référence complète de votre appareil (modèle, type et numéro de série). Ces renseignements figurent sur la plaque signalétique fixée sur votre appareil.

**DE Kundendienst :**

Eingriffe an Ihrem Gerät dürfen nur:  
 - von Ihrem Händler oder  
 - von einem sonstigen Fachmann und Vertragshändler der Marke durchgeführt werden.  
 Geben Sie bei der Meldung einer Störung die vollständige Typenbezeichnung Ihres Gerätes an (Modell, Typ, Seriennummer). Diese Angaben finden Sie auf einem an Ihrem Gerät angebrachten Schild.

**ES Servicio postventa :**

Las intervenciones que requiera la máquina deberán ser efectuadas:  
 - por el revendedor,  
 - o por cualquier profesional cualificado depositario de la marca.  
 Al llamar, mencione la referencia completa de la máquina (modelo, tipo y número de serie). Estos datos figuran en la placa de identificación situada en la máquina.

**PT Serviços autorizados :**

Qualquer intervenção no seu aparelho deve ser realizada:  
 - quer pelo seu revendedor,  
 - quer por outro profissional qualificado autorizado pela marca.  
 Ao chamá los, indique a referência completa do seu aparelho (modelo, tipo e número de série). Estas informações figuram na placa de identificação fixada no aparelho.

**DA Kundeservice :**

Eventuel vedligeholdelse af apparatet skal foretages:  
 - enten af Deres forhandler,  
 - eller af en kvalificeret fagmand, som er anerkendt til dette mærke.  
 Når De ringer op, skal De angive apparatets fulde reference (model, type, serienummer). Disse oplysninger står på typeskiltet, der sidder på apparatet.

**NL Serviceafdeling:**

De eventuele ingrepen in de machine moeten worden uitgevoerd :  
 - of door uw vakhandelaar,  
 - of door een andere gekwalificeerd technicus van dit merk.  
 Tijdens het telefoneren, dient u de complete referentie op te geven van uw machine (model, type, serienummer). Deze informatie staat op het typeplaatje op de machine.

**PL Usługi serwisowe :**

Wszelkie czynności serwisowe wykonywane na urządzeniu muszą być wykonane przez:  
 - sprzedawcę,  
 - wyspecjalizowany zakład naprawczy posiadający atest producenta.  
 Aby przyspieszyć i ułatwić obsługę prosimy o podanie dokładnych danych dotyczących urządzenia (model, typ, numer seryjny). Wszystkie te dane znajdują się na tabliczce znamionowej umieszczonej na urządzeniu.

**CS Záruční servis:**

Případné opravy na přístroji může provádět pouze :  
 - váš prodejce  
 - nebo záruční opravna, která má smlouvu s výrobcem  
 Při telefonickém styku uvádějte úplné označení vašeho přístroje (model, typ a výrobní číslo). Tyto údaje jsou uvedeny na výrobním štítku přístroje.

**RU Сервисное обслуживание:**

При необходимости ремонта Вашей машины, он должен производиться:  
 - либо тем, кто ее продал Вам;  
 - либо специалистом, имеющим квалификацию по ремонту данной модели.  
 При обращении в службу ремонта укажите все данные Вашей машины (модель, тип и серийный номер). Эти данные указаны на идентификационной табличке, закрепленной на устройстве.

**EL Τεχνική υποστήριξη:**

Οι ενδεχόμενες επεμβάσεις πάνω στη συσκευή σας θα πρέπει να διενεργούνται:  
 - είτε από τον προμηθευτή σας,  
 - είτε από το κατά τόπους εξουσιοδοτημένο σέρβις.  
 Σε περίπτωση που τηλεφωνήσετε, θα πρέπει να αναφέρετε όλα τα στοιχεία της συσκευής σας (μοντέλο, τύπο και αριθμό σειράς). Τα στοιχεία αυτά αναγράφονται στην ετικέτα των χαρακτηριστικών του κατασκευαστή που βρίσκεται πάνω στη συσκευή.

B0931B-10/05

Brandt Appliances - SAS au capital de 10.000.000 euros - RCS Nanterre 440 302 347